

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 4 април 2005 година

относно опростените сертификати за внос на говежда сперма и прясно свинско месо от Канада и за изменение на Решение 2004/639/ЕО

(нотифицирано под № C(2005) 1002)

(Текст от значение за ЕИП)

(2005/290/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Решение 1999/201/ЕО на Съвета от 14 декември 1998 г. относно сключване на Споразумение между Европейската общност и правителството на Канада относно санитарните мерки за защита на общественото здраве и здравето на животните по отношение на търговия с живи животни и животински продукти⁽¹⁾, и по-специално член 3 от него,

като взе предвид Директива 88/407/ЕИО на Съвета от 14 юни 1988 г. относно определяне на здравните изисквания за животни при внос и търговия в рамките на Общността на дълбоко замразена сперма от домашни животни от рода на едрия рогат добитък⁽²⁾, и по-специално член 10, параграф 2 и член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид Директива 72/462/ЕИО на Съвета от 12 декември 1972 г. относно проблемите на здравната и ветеринарната инспекция при вноса на едър рогат добитък, овце, кози и свине, прясно месо и месни продукти от трети страни⁽³⁾, и по-специално член 16, параграф 1 и член 22, параграф 2 от нея,

като има предвид Директива 2002/99/ЕО на Съвета от 16 декември 2002 г. относно установяване на ветеринарно-санитарни правила, регулиращи производството, преработката, разпространението и пускането на продукти от животински произход за консумация от човека⁽⁴⁾, и по-специално член 8, параграф 4 и член 9, параграф 4, буква б) от нея.

като има предвид, че:

(1) Приложение V към Споразумението от 17 декември 1998 г. между Европейската общност и правителството на Канада относно санитарните мерки за защита на общественото здраве и здравето на животните по отношение на търговия с живи животни и животински продукти (Споразумението) определя санитарните мерки за защита на общественото здраве и здравето на животните при вноса в Общността на някои животни и техните продукти, които следва да бъдат признати за равностойни.

⁽¹⁾ ОВ L 71, 18.3.1999 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 194, 22.7.1988 г., стр. 10. Директива, последно изменена с Решение 2004/101/ЕО на Комисията (ОВ L 30, 4.2.2004 г., стр. 15).

⁽³⁾ ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 24. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 807/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 36).

⁽⁴⁾ ОВ L 18, 23.1.2003 г., стр. 11.

(2) Приложение VII към Споразумението предвижда опростяване на официалните атестации за здраве на животните и/или за обществено здраве, които следва да бъдат включени в образца за здравен сертификат за внос в Общността на някои животни и животински продукти, за които е призната равностойност на мерките (Yes-1).

(3) За спермата от животни от рода на едрия рогат добитък е призната равностойност по отношение на ветеринарно-санитарните изисквания на основата на Директива 88/407/ЕИО, изменена с Директива 2003/43/ЕО⁽⁵⁾, и следователно следва да бъде установен опростен образец на сертификат за говежда сперма.

(4) Следва да се изясни, че използването на образците за ветеринарно-санитарни сертификати, определени с Решение 2004/639/ЕО на Комисията от 6 септември 2004 г. за определяне условията за внос на сперма от домашни животни от рода на едрия рогат добитък⁽¹⁾, е задължително, без да накърняват конкретните изисквания за издаване на сертификата, основани на споразуменията за равнопоставеност между Общността и трети страни. Затова Решение 2004/639/ЕО следва да бъде съответно изменено.

(5) Равностойност е призната по отношение на изискванията по отношение на общественото здраве за свинско месо, но не и по отношение на ветеринарно-санитарните изисквания. Следователно опростяването на основата на равностойност на образца за сертификат за свинско месо следва да обхване само мерките, свързани с общественото здраве.

(6) Директива 93/119/ЕО на Съвета от 22 декември 1993 г. относно защитата на животните при клане или умъртвяване⁽²⁾ предвижда здравните сертификати, придружаващи месото, което се внася от трета страна, да включват допълнителна атестация, удостоверяваща, че животните, упоменати в тази директива, са заклани при условия, които предоставят гаранция за хуманно отношение, най-малкото равностойни на условията, предвидени в същата директива.

(7) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

РЕШИ:

Член 1

Държавите-членки разрешават вноса от Канада на сперма от домашни животни от рода на едрия рогат добитък, която отговаря на условията за издаване на сертификат, определени в образца за сертификат, даден в приложение I, и се придружава от такъв сертификат, надлежно попълнен и издаден преди пратката да тръгне от Канада.

Член 2

Държавите-членки разрешават вноса от Канада на прясно месо от домашни свине, което отговаря на условията за издаване на сертификат, определени в образца за

⁽⁵⁾ ОВ L 143, 11.6.2003 г., стр. 23.

⁽¹⁾ ОВ L 292, 15.9.2004 г., стр. 21.

⁽²⁾ ОВ L 340, 31.12.1993 г., стр. 21. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1).

сертификат, даден в приложение II, и се придружава от такъв сертификат, надлежно попълнен и издаден преди пратката да тръгне от Канада.

Член 3

В член 1 от Решение 2004/639/ЕО се добавя следният параграф 4:

„4. Изискването, определено в параграф 1, за използване на образца на ветеринарно-санитарен сертификат, даден в приложение II, част 1, не накърнява конкретните изисквания за сертификата и образците за сертификати, одобрени в съответствие със споразуменията между Общността и трети страни след признаването на равнопоставеност.”

Член 4

За преходен период, който не надвишава 90 дни от датата на прилагане на настоящото решение, държавите-членки разрешават вноса от Канада на сперма от домашни животни от рода на едрия рогат добитък и на прясно месо от домашна свиня съгласно образците за сертификати, прилагани преди датата на прилагане на настоящото решение.

Член 5

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 4 април 2005 година.

За Комисията

Markos KYPRIANOU

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Здравен сертификат за сперма от домашни животни от рода на едрия рогат добитък

1. Страна на произход: и компетентен орган:	КАНАДА Canadian Food Inspection Agency (CFIA)	2. Здравен сертификат №
А. ПРОИЗХОД НА СПЕРМАТА		
3. Номер на одобрението на центъра на произход на партидата: събиране/съхранение ⁽¹⁾		
4. Име и адрес на центъра на произход на партидата: събиране/съхранение ⁽¹⁾	5. Име и адрес на консигнанта	
6. Страна и място на натоварване	7. Транспортно средство	
Б. МЕСТОНАЗНАЧЕНИЕ НА СПЕРМАТА		
8. Държава-членка - страна на местоназначение	9. Име и адрес на консигнатора	
В. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА СПЕРМАТА		
10. Идентификационна маркировка на дозите ⁽²⁾	11. Брой на дозите	12. Номер на одобряване на събирателния център на произход
Г. ЗДРАВНА ИНФОРМАЦИЯ		

13. Аз, долуподписаният официален инспектор, с настоящото удостоверявам, че:

- а) спермата отговаря на съответните канадски здравни стандарти и изисквания, които са признати за равностойни на стандартите и изискванията на Европейската общност⁽³⁾, по-специално, съответства на Акта за здравето и животните и подраздели (1.5.6) за EBL и (3.6.6) за IBR в раздел 15.4.1 за Спермата, годна за износ в Европейския съюз, на програмата за изкуствено осеменяване⁽⁴⁾.
- (б) описаната по-горе сперма е изпратена до мястото на натоварване в запечатан контейнер с номер при условия, които отговарят на съответните канадски здравни стандарти и изисквания, които са признати за равностойни на стандартите и изискванията на Европейската общност⁽³⁾.

Д. ВАЛИДНОСТ

14. Дата и място	15. Име и квалификация на официалния ветеринарен лекар	16. Подпис и печат на официалния ветеринарен лекар
------------------	--	--

⁽¹⁾ Ненужното се зачерква.

⁽²⁾ Съответстващо на идентификацията на животните-донори и датата на събиране.

⁽³⁾ Директива 88/407/ЕИО на Съвета, изменена с Директива 2003/43/ЕО.

⁽⁴⁾ Вариант от м. март 2004 г.

Здравен сертификат за прясно месо от домашни свине

1. Консигнант (пълно име и адрес)	ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ
	за прясно месо от домашна свиня (¹), експедирано за Европейската общност № (²) ОРИГИНАЛ
2. Консигнатор (пълно име и адрес)	3. Произход на месото 3.1. Страна: КАНАДА 3.2. Код на територията: СА
	4. Компетентен орган Canadian Food Inspection Agency (CFIA)
5. Местоназначение на месото 5.1. Държава-членка на ЕС: 5.2. Име, адрес на предприятието: Номер на одобрението или регистрационен номер (ако е приложимо):	6. Място на натоварване за износ

7. Транспортно средство и идентификация на пратката⁽³⁾ 7.1. (Камион, ж.п.вагон, кораб или самолет) ⁽⁴⁾ 7.2. Регистрационен номер/номера, име на кораба или номер на полета:		7.3. Подробни данни за идентификацията на пратката⁽⁵⁾:																																																																					
8. Идентификация на месото 8.1. Месо от: Домашна свиня 8.2. Температурни условия на месото, включено в пратката: охладено/замразено ⁽⁴⁾ 8.3. Индивидуална идентификация на месото, включено в пратката:																																																																							
Номер на одобряване на предприятията <table border="1"> <thead> <tr> <th>Вид на разфасовката⁽⁶⁾</th> <th>Кланица</th> <th>Разфасовка/Преработка</th> <th>Хладилен склад</th> <th>Брой опаковки / артикули</th> <th>Нетно тегло (kg)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: right;">Общо</td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>						Вид на разфасовката ⁽⁶⁾	Кланица	Разфасовка/Преработка	Хладилен склад	Брой опаковки / артикули	Нетно тегло (kg)																																																							Общо					
Вид на разфасовката ⁽⁶⁾	Кланица	Разфасовка/Преработка	Хладилен склад	Брой опаковки / артикули	Нетно тегло (kg)																																																																		
Общо																																																																							

9. Атестация по отношение на общественото здраве

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че:

- 9.1. прясното месо отговаря на съответните канадски здравни стандарти и изисквания, които са признати за равностойни на стандартите и изискванията на Европейската общност⁽⁷⁾, по-специално, съответства на Акта за инспекция на месото и подраздели (2) и (3) на раздел 11.7.3 за Европейския съюз на Глава 11 от Ръководството за хигиена на месото⁽⁸⁾, и е годно за консумация от човека;
- 9.2. върху прясното месо или върху опаковките с месо, е поставена официална здравна маркировка, потвърждаваща, че месото е изцяло изчистено и проверено в предприятията по точка 8.3, които са одобрени за износ за Европейската общност.

10. Ветеринарно-санитарна атестация

Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че прясното месо, описано по-горе:

10.1. е получено на територията с код СА, която към датата на издаване на настоящия сертификат:

(⁴) или ((а) е свободна в продължение на 12 месеца от шап, чума по говедата, африканска чума по свинете, класическа чума по свинете, везикулозна болест по свинете, и)

(⁴) или ((а) (i) е свободна в продължение на 12 месеца от чума по говедата, (шап) (⁴), (класическа чума по свинете)(⁴) и (везикулозна болест по свинете)(⁴), и

(ii) е считана за свободна от (шап) (⁴), (класическа чума по свинете) (⁴) и (везикулозна болест по свинете) (⁴) от (дата), след която дата не е имало случаи/огнища, и има разрешение да изнася месото съгласно Решение 2005/290/ЕО на Комисията от 4 април 2005 г., и)

б) през последните 12 месеца не е извършвана ваксинация срещу тези заболявания и не е разрешен вносът на тази територия на домашни животни, ваксинирани срещу тези заболявания;

10.2. е получено от животни, които:

(⁴) (са останали на територията, описана в точка 10.1 от датата на раждането си или най-малкото през последните три месеца преди клането)

(⁴) и/или (са влезли на(дата) на територията на Канада от територията с код(⁹), която на тази дата е имала разрешение да изнесе прясното месо за Европейската общност;)

(⁴) и/или (са влезли на(дата) на територията, описана в точка 10.1, от държавата-членка на Европейския съюз;)

10.3. е получено от животни, които идват от стопанства:

а) в които нито едно от животните в стопанството не е ваксинирано срещу болестите, споменати в точка 10.1,

б) в които и около които, в рамките на зона с радиус 10 km, не е имало случай/огнище на заболяванията, споменати в точка 10.1, през предходните 40 дни,

в) които не са обект на забрана в резултат на огнище на бруцелоза по свинете през предходните шест седмици;

10.4. е получено от животни, които:

а) са отделени от датата на раждане от дивите двукопитни животни,

б) са транспортирани от обектите си до одобрена кланица в чисти и дезинфекцирани превозни средства без да влизат в контакт с други животни, които не отговарят на условията, споменати по-горе,

в) в кланицата са преминали през здравна проверка преди настъпване на смъртта през 24-те часа преди клането и не са показали признаци на заболяванията, споменати в точка 10.1 по-горе, и

г) са заклани на или между (¹⁰);
32005D0290.doc – ЦИП – редактиран

10.5. е получено в предприятия, около които, в рамките на зона с радиус 10 km, не е имало случай/огнище на заболяванията, споменати в точка 10.1 по-горе, през предходните 40 дни или когато има случай на заболяване, обработването на

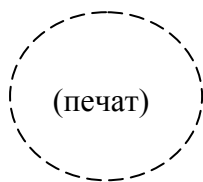
11. Атестация за хуманно отношение към животните

Аз, долуподписаният официален ветеринар, с настоящото удостоверявам, че пряното месо, описано по-горе, идва от животни, които са били третирани в клиниката преди и по време на клането или умъртвяването при условия, които гарантират хуманно отношение, най-малкото равностойно на съответните разпоредби на законодателството на Европейската общност⁽¹¹⁾.

Официален печат и подпис

Съставено в на
.....

(подпис на официалния
ветеринарен лекар)



(печат)

(име с главни букви,
квалификации и длъжност)

Бележки

- Пряно месо са всички части на домашна свиня (*Sus scrofa*), пресни, охладени или замразени, годни за консумация от човека, с изключение на дълбоко замразено мляно месо.
- ⁽²⁾ Издаден от CFIA.
- ⁽³⁾ Регистрационният номер/номера на ж.п.вагоните или камионите и името на кораба следва да се дават при необходимост. Ако е известен, номерът на полета на самолета също се посочва.

Когато транспортирането става в контейнери или кашони, общият им брой, регистрационните номера и номерата на пломбите, ако има такива, следва да се отбележат в точка 7.3.
- ⁽⁴⁾ Запазва се, ако е необходимо.
- ⁽⁵⁾ Попълва се при необходимост.
- ⁽⁶⁾ Ако е замразено, отбележете датата на замразяване (мм/гг) на разфасовките/парчетата.
- ⁽⁷⁾ Разпоредбите на Директива 2002/99/ЕО на Съвета (последното изменение).

Относно общата хигиена, разпоредбите на Решение 2002/477/ЕО на Комисията (последното изменение).

Относно трихинозата, разпоредбите на Директива 77/96/ЕИО на Съвета (последното изменение).
- ⁽⁸⁾ Директива № 2005-3.

<http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu->

uef.shtml за френския вариант

<http://www.inspection.gc.ca/english/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uef.shtml> за английския вариант

- (⁹) Страна и кода на територията, дадени в част 1 на приложение II към Решение 79/542/ЕИО на Съвета (последното изменение).
- (¹⁰) Дата или дати на клането. Не се разрешава внос на месото, когато е получено от животни, заклани преди датата на разрешението за износ в Европейската общност на територията, упомената в точка 3, или през периода, когато са приети ограничаващи мерки от Европейската общност срещу вноса на такова месо от тази територия.
- (¹¹) Директива 93/119/ЕО на Съвета (последното изменение).

Бележки за попълването на сертификата

- а) За месото, експедирано за същото местоназначение и транспортирано в същия ж.п.вагон, камион, самолет или кораб, трябва да се представи самостоятелен единствен сертификат.
- б) Оригиналът на всеки сертификат се състои само от един лист, от двете страни, или, ако се изисква повече текст, форматът е такъв, че всички необходими страници са част от едно неделимо цяло.
- в) Изготвя се на английски или на френски език, както и на един от официалните езици на държавата-членка, в която се извършва граничната проверка и на държавата-членка на ЕС, която е страна на местоназначение.
- Тези държави-членки могат обаче да допуснат и други езици, при необходимост, придружени от официален превод.
- г) Когато поради необходимост от идентификация на опаковките в пратката (схемата в точка 8.3 на образеца за сертификат) са приложени допълнителни страници към сертификата, тези страници се считат за част от оригинала на сертификата чрез поставяне на подписа и печата на официалния ветеринарен лекар, който извършва издаването на сертификата, на всяка страница.
- д) Когато сертификатът, включително и допълнителните схеми, посочени в буква г), е повече от една страница, всяка страница се номерира - (номер на страницата) от (общия брой страници), като номерът се поставя най-долу на страницата, а най-горе се поставя номерът на кода на сертификата, посочен от компетентния орган.
- е) Оригиналът на сертификата трябва да се попълни и подпише от официален ветеринарен лекар. С това компетентните органи на страната износител гарантират спазването на принципите за издаване на сертификати, равностойни на определените в Директива 96/93/ЕО на Съвета.
- Цветът на подписа се различава от цвета на отпечатания текст. Същото правило се прилага и за печатите, които не са релефни или с воден знак.
- ж) Оригиналът на сертификата трябва да придружава пратката, когато тя преминава през граничния ветеринарен инспекционен пункт на ЕС.